

EQUUS



Exposition :
du 22 juin au
8 septembre 2013
Vernissage :
samedi 22 juin, 15h30

Sarah Burger
Haus am Gern
Victorine Müller
Ursula Palla
Sandrine Pelletier
Augustin Rebetez et
Pascal Lopinat
Zimoun

la Nef

Espace culturel – ancienne église
Rue Saint-Hubert 17, 2340 Le Noirmont (JU)
www.lanef.ch

 Loterie Romande

prohelvetia

 JURA CH

REPUBLIQUE ET CANTON DU JURA
Commune du Noirmont

EQUUS



Exposition :
du 22 juin au
8 septembre 2013

Sarah Burger
Haus am Gern
Victorine Müller
Ursula Palla
Sandrine Pelletier
Augustin Rebetez et
Pascal Lopinat
Zimoun

la Nef

Espace culturel – Ancienne église
Rue Saint-Hubert 17, 2340 Le Noirmont (JU)
www.lanef.ch

Les artistes :

Sarah Burger (GL)

www.sarahburger.ch
Née en 1982 à Glaris, elle vit et travaille
entre Zurich, Genève.
→ Installation

Haus am Gern (BE)

www.hausamgern.ch
Rudolf Steiner, né en 1964 et
Barbara Meyer Cesta, née en 1959
travaillent depuis 1997 sur des projets
communs sous le label Haus am Gern.
→ Installations

Victorine Müller (ZH)

www.likeyou.com/victorinemueller
Née en 1961, elle vit et travaille à Zurich.
→ Installation

Ursula Palla (GR)

www.ursulapalla.ch
Née en 1961 à Coire, elle vit et travaille
à Zurich.
→ Installation avec vidéo

Sandrine Pelletier (JU/VD)

www.maskara.ch
Née en 1976 à Muriaux, elle vit
et travaille à Lausanne et Paris.
→ Installation

Augustin Rebetez (JU)

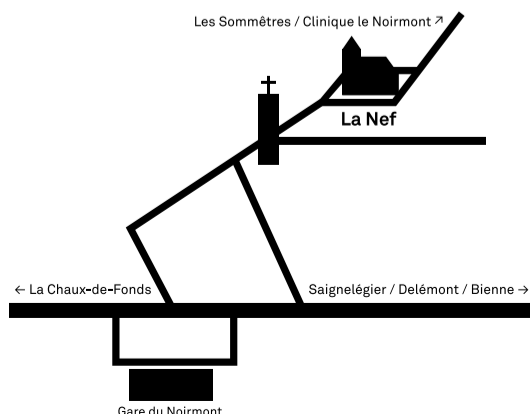
www.augustinrebetez.com
Né en 1986 à Mervelier où il vit et travaille.
→ Photographies accompagnées par le
son de :

Pascal Lopinat (JU)

Né en 1985 à Undervelier où il vit et
travaille.

Zimoun (BE)

www.zimoun.ch
Né en 1977, il vit et travaille à Berne.
→ Installation et son



Exposition EQUUS

du 22 juin au 8 septembre 2013

(du jeudi au dimanche de 14h à 18h ou sur demande : 032 951 17 45)

L'association La Nef du Noirmont et la Fondation de l'Abbatiale de Bellelay ont le plaisir de vous inviter au vernissage organisé en commun de leur exposition respective.

Sa 22 juin

15h30 Vernissage de l'exposition EQUUS, La Nef (ancienne église du Noirmont)
Allocution de Jérémie Steiger, membre du comité

16h15 « Une histoire du baron de Münchhausen » par Geneviève Boillat, conteuse

17h30 Déplacement organisé jusqu'à Bellelay

18h00 Vernissage de l'exposition Romain Crelier, Abbatiale de Bellelay
Allocution de Marina Porobic, commissaire de l'exposition

Ve 9, sa 10 et di 11 août

Marché-Concours National de Chevaux, Saignelégier
Exposition d'un rappel du travail photographique d'Augustin Rebetez

Sa 17 août

19h00 Visite guidée de l'exposition EQUUS, La Nef (ancienne église du Noirmont)

20h30 performance musicale et vidéo : KUSS UND BANANE ou LE MAL AU MOI

Ce canasson a-t-il encore une place dans notre société?
Est-il réellement la conquête la plus noble de l'homme?
N'est-il finalement qu'une délicieuse manière de se nourrir?
Quels sont les enjeux liés à son élevage?

Symbole de force – dans les mythes, il possède souvent des pouvoirs merveilleux
allant jusqu'à être un messenger entre les enfers et le ciel – quelle représentation
en avons-nous aujourd'hui?

Ce n'est qu'un minuscule panache de questions qu'EQUUS suggère; des sauts et écarts
les plus invraisemblables sont à prévoir. Allers et retours chaotiques ou domestiqués
créeront un état de tension stimulant en relation avec l'ambiguïté temporelle de ce lieu.

Avec la participation exceptionnelle des éleveurs de chevaux des Franches-Montagnes,
photographiés par Angéline Péquignot

La Nef von Le Noirmont und die Fondation de l'Abbatiale de Bellelay freuen sich, Sie zur gemeinsamen Vernissage ihrer jeweiligen Ausstellungen einzuladen.

Das Pferd, der Gaul – welchen Status hat dieses Tier in unserer Gesellschaft
eigentlich noch?

Gilt dieses Tier wirklich als die wichtigste Eroberung der Menschheit?

Welchen Einfluss wird ihm heute zugeschrieben und welche Bedeutung hat
die Aufzucht?

Symbol der Stärke – In der Mythologie werden dem Pferd oft grossartige Kräfte
zugeschrieben, bis hin zum Boten zwischen Himmel und Hölle. Welchen Status
hat es für uns heute inne?

EQUUS weist uns aber auch an das gleichnamige Theaterstück und Drama von
Peter Shaffer hin. Eine unbeschreibliche Spielbreite entsteht, bei welcher wilde
Sprünge und dressierte Choreographien mit diesem ehemals sakralen Ort vereint
werden sollen.

Unter einmaliger Mitwirkung von Pferdezüchtern aus den Franches-Montagnes

L'association la Nef da Le Noirmont e la Fondation de l'abbatiale de Bellelay s'allegran d'envidar Vus a la vernissascha cuminaivla da lur exposiziuns.

Il chaval, il clepper – tge status ha quest animal atgnamain en nossa societad?
Vala quest animal anc sco la conquista la pli impurtanta da l'umanitad?

Tge importanza ha ses allevament oz anc?

Simbol da fermezza – En la mitologia ha il chaval forzas grondiusas, el è schizunt currier
tranter tschiel ed enfiern. Tge simbolica ha il chaval ozendi?

EQUUS é era il nom dal toc da teater da Peter Shaffer. Il toc è in drama cun inscenaziun
vasta, sigls selvadis e choreografias exactas s'unischan cun quest lieu pli baud sacral.

Cun partecipaziun exepziunala d'allevaturs da la regiun Franches-Montagnes

Avec l'appui de :

